

せいかつしゃ                      がいこくじん                      にほんごがくしゅう  
 「生活者としての外国人」のための 日本語学習サイト  
 つながる ひろがる  
 にほんごでの 暮らし

にほんに すむ がいこくじん、この 30年(ねん)で 約3倍(やくばい)に 増え(ふ)、その国籍(こくせき)も 多様化(たようか)しています。

がいこくじんが にほんで あんぜん あんしん せいかつ するためには、くに ちほうこうきょうだんたい  
 お知らせ(し)などを 正(ただ)しく 理解(りかい)する ことが とても 大切です。

ぶんかちょう にほんに すむ がいこくじん にほんごがくしゅうさいと  
 文化庁(ぶんかちょう)が にほんに すむ 外国人(がいこくじん)向け(むけ)に 日本語学習サイト(にほんごがくしゅうさいと)「つながる ひろがる にほん  
 ごでの 暮らし」を 作成(さくせい)しました。

この サイト(さいと)では、にほんで 生活(せいかつ)する 外国人(がいこくじん)の みな にほんご コミュニケーション(こみゅにけーしょん)を  
 とったり、生活(せいかつ)できるように なったりすることを めざして、にほんご がくしゅう  
 できます。自分(じぶん)に あった にほんごの れべる や、がくしゅう したい シーン、キーワード(しーん きーわーど)に おうじて  
 がくしゅうコンテンツ(がくしゅうこんてんつ)を 選択(せんたく)することができます。にほんごを べんきょう じっさいに つかうことで 社会(しゃかい)  
 と つながり、生活(せいかつ)を ひろげてみましょう。

くわしくは、別紙(べっし)を ご確認(かくにん) ください。

ありがとう



おつかれさ  
 でした  
 ようこそ!

がいこくじん  
**外国人の みなさんへ**  
 しんがたころなういるす し  
**新型コロナウイルスについての お知らせ**

くに けん が はっぴょう がいこくじんむ じょうほう  
 国や 県が 発表している 外国人向けの 情報です。

ちか お近くの がいこくじん おし 教えてあげて ください。



さいたまけん  
**埼玉県**

がいこくじん さいたまけん  
 外国人のかたへ (For Non Japanese Expatriates) - 埼玉県

<https://www.pref.saitama.lg.jp/a0701/covid19/gaikoku.html>



しゅつにゆうこくざいりゆうかんりちよう  
**出入国在留管理庁**

がいこくじんせいかつしえんぽーたると  
 外国人生活支援ポータルサイト

<https://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html>



こうせいろうどうしょう  
**厚生労働省**

しんがたころなういるすかんせんしょう よほう かんせんかくだい ほうし  
 COVID-19 (新型コロナウイルス感染症) の予防・感染拡大の防止のために

<https://www.c19.mhlw.go.jp/covid-19-jp.html>

これからも ひがしまつやましこくさいこうりゆうきょうかい ほんむぺーじ きょうかいにゆーす いろいろ  
 東松山市国際交流協会では、 ホームページや 協会ニュースなどで 色々な

じょうほう 情報を お伝えしていきます。

だい かいこくさいこうりゅうきょうりょくけんしゅう

## 第12回国際交流協力研修

うえまつせんせい せかいけんぶんろく ちゅうし し  
「植松先生の 世界見聞録」 中止の お知らせれいわ ねん がつ にち にち ひがしまつやましそうごうかいかん だい かいこくさいこうりゅうきょうりょくけんしゅう よてい  
令和 4年1月23日(日) 東松山市総合会館 で、第12回国際交流協力研修を 予定していましたが、かんせんかくだいぼうし ざんねん こんねんど ちゅうし  
ましたが、感染拡大防止のため 残念ながら 今年度は 中止となりました。らいねんど かいさい きょうりょくけんしゅう たの  
来年度、開催される 協力研修を どうぞ 楽しみに していて ください。ひがしまつやましこくさいこうりゅうきょうかい じむきょく  
【東松山市国際交流協会・事務局】じゅうしょ  
住所 〒355-8601ひがしまつやましまつばちょう ひがしまつやましくしよ かいそうむかない  
東松山市松葉町 1-1-58 (東松山市役所 2階総務課内)でんわ  
電話 0493-23-2221 (内線275)

FAX 0493-24-6123

めーる  
メール jimukyoku@hifa1998.jpかいきょくじかん げつ きん  
※開局時間 月～金 8:30～17:15きょうかいほむぺーじ  
協会ホームページはこちらからひがしまつやましこくさいこうりゅうきょうかいかいそく だい じょう  
東松山市国際交流協会会則：第2条きょうかい みちか せいかつ ば かいいん じはつてき かつどう ちと こくさいこうりゅう たぶんかきょうせい すす  
協会は、身近な生活の場において、会員の自発的な活動に基づき、国際交流・多文化共生を進め  
るとともに、異なる文化や国籍等を持つ者の相互理解や友好親善を深め、東松山市の国際化を住民  
レベルで推進することを目的とする。

「生活者としての外国人」のための日本語学習サイト

# つながるひろがる にほんごでのくらし

OPENしました



文化庁広報誌「ぶんかる」  
キャラクター  
ぶんちゃん

日本に住む外国人を対象とした、  
生活のための日本語が学べる日本語学習サイトです。

WEBサイトはこちら

PC SP 対応

[tsunagarujp.bunka.go.jp](https://tsunagarujp.bunka.go.jp)



# 使い方

## ポイント1 多言語対応

日本語、英語、中国語、ポルトガル語、スペイン語、ベトナム語の6か国語とローマ字に対応しています。



## ポイント2 生活の場面に特化

日本で暮らす外国人が経験する、生活の場面で使う日本語の学習に特化しています。



### スクリプト

動画中の全セリフを一覧で見ることができます。

### このフレーズを覚えよう

動画中に出てきた重要なフレーズをピンポイントで学ぶことができます。

### このことばを覚えよう

動画中に出てきた重要なことばとその意味を学ぶことができます。

## こんなシーンで学べます

### ▼ 身近なものを買ってみよう



すみません。牛乳はどこですか。  
Sumimasen. Gyuunyuu wa doko desu ka.

牛乳ですね。こちらです。  
Gyuunyuu desu ne. Kochira desu.

ありがとうございます。  
Arigatoo gozaimasu.

いいえ、どういたしまして。  
Iie, doo itashimashite.

### 言語選択

### テーマ・目標

それぞれのシーンにおけるテーマ・目標を提示します。

### キーワード

このページで学ぶことができるキーワードを提示します。

### 動画

テーマに応じた動画を掲載しています。

### 字幕

動画に合わせてセリフが表示されます。日本語、ローマ字、外国語から字幕を選ぶことができます。

### 役に立つことば

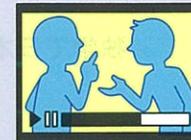
それぞれのシーンで取り上げられたことばに関連する、役に立つことばを一覧で見ることができます。

### 役に立つ情報

動画に取り上げられた場面に関連した、知っておくとよい情報を得ることができます。

## ポイント3 動画中心

生活の場面を再現した動画や、文型説明動画など、視覚・聴覚から理解しやすい教材が多く揃っています。



## ポイント4 日本語の基礎知識も掲載

日本語の特徴や動詞活用など、日本語を学ぶ前に知っておくとよい情報も多数掲載しています。



### ▼ 病院に行こう



ねんごです。  
Nenza desu.

じゃあ、お風呂に入ってもいいですか。  
Jaa, ofuro ni haittemo ii desu ka.

ああ、お風呂は2,3日、入らないでください。  
Aa, ofuro wa, ni-san-nichi, hairanaide kudasai.

分かりました。  
Wakarimashita.

# こんな風に使えます

独学で日本語の習得を目指す方の学習教材としてはもちろん、  
日本語の授業の中でも活用できます。

## 実際に活用している方の声

中能登町国際交流の会(石川県)  
鍛冶 リエンさん ベトナム

私が好きなのは「病院に行こう」のテーマです。日本語が  
できず病気を我慢する人もいるので、生活に根差した  
内容が学べるこのサイトはとてもいいと思います。字幕  
付きで、聞き取れない言葉を確認できる点もいいですね。



伊万里市 市民生活部 まちづくり課(佐賀県)  
章 潔さん 中国

このサイトでは、日本の生活に慣れていくための会話を  
気軽に勉強することができます。自分のレベルに合わせて、  
必要な「生の日本語」を身に付けて、これからの日本での  
暮らしを楽しみましょう。

公益財団法人兵庫県国際交流協会  
日本語教育指導員 遠藤 知佐さん

こんな教材を待ち望んでいました。近くに教室がない人た  
ちが自分で学習できるこのサイトはとても魅力的です。  
豊富な動画や外国語字幕、文型説明等は、教室活動で  
も活用できるので是非使ってみたいと思っています。



お問合せ先

文化庁国語課

tel : 03-5253-4111(代表)

mail : nihongo@mext.go.jp



# 「新型コロナ ワクチン」の注射のお知らせ



## ①3回目の新型コロナワクチン接種

1月19日の情報

2回 新型コロナワクチンの注射をした18歳以上の人は、3回目の注射ができます。0円です。  
3回目のワクチンは、**mRNAワクチン**（ファイザー または モデルナ）をつかう予定です。

2回目を注射した日	接種券を送る日	予約がはじまる日	注射する日
2021年6月ごろ (65歳以上の人)	2022年2月上旬まで 順番に送ります。	予約は必要ありません。	2022年2月7日(月)~
2021年7月ごろ	2022年2月下旬まで 順番に送ります。	2022年2月ごろ※	2022年3月ごろ
2021年8月ごろ	2022年3月ごろ 順番に送ります。	2022年3月ごろ※	2022年4月ごろ
2021年9月~	まだ、決まっています。		

※65歳以上の人は、(1957年4月1日以前に生まれた人)は、予約は必要ありません。

65歳以上の人は、接種券に右の「予約指定票」が入っています。予約をキャンセル/変更したい人は、東松山市コールセンター（☎ 0120-558-053）に電話してください。  
※希望どおりに変更できないことがあります。

松山 太郎 様  
0001234567

### 新型コロナワクチン3回目接種予約指定票

65歳以上(昭和32年4月1日以前生まれ)の方は、新型コロナワクチン2回目接種から7か月経過後、3回目接種の対象となります。65歳以上の東松山市民の方については、予約負担を軽減するため、3回目接種の接種日・接種会場等をあらかじめ指定させていただきます。

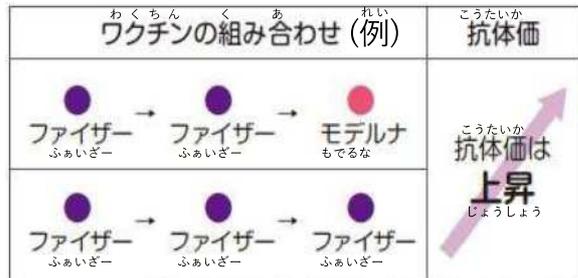
3回目接種を次のとおり予約いたしました。	※接種のため、左記の期間にお越しください。
1.接種日時 2月11日(金)午後1時~2時	※原則1、2回目接種時の会場又は「住民票所在地から比較的お近くの医療機関」を当てはめています。
2.接種会場 ●●●●病院(□□町▲-○)	※3回目接種のワクチンは、mRNA ワクチンです。市内医療機関ごとに「ファイザー」又は「武田/モデルナ」のどちらかを使用します。
3.ワクチン mRNAワクチン(武田/モデルナ)	※3回目接種のキャンセルや日時・会場の変更は、コールセンター(☎0120-558-053)にお電話ください。なお、予約の変更については、ご希望に添えない場合がございますので、あらかじめご了承ください。

ワクチン供給量・各医療機関の接種枠の関係上、可能な限り記載の内容で接種を受けていただきますよう、ご協力をお願いいたします。

新型コロナワクチン3回目接種予約指定票 (見本)

### ■3回目の注射は安全？

3回目の注射をした人は、していない人よりも新型コロナウイルスに感染する人が少ないと言われていいます。また、コロナの病気が重くなることも少ないと言われていいます。注射した後の副反応は、ファイザーもモデルナも1、2回目と同じくらいであるとされています。1・2回目とちがうワクチンを注射しても安全であると言われていいます。



出典：Munro APS, et al. The Lancet. December 2021

発現割合	ファイザー社(2回目→3回目接種したあとの症状)	武田/モデルナ社(2回目→3回目接種したあとの症状)
50%以上	疼痛 (78.3→83.0%)、疲労 (59.4→63.7%)	疼痛 (88.3→83.8%)、疲労 (65.4→58.7%)、頭痛 (58.8→55.1%)
10 - 50%	頭痛 (54.0→48.4%)、筋肉痛 (39.3→39.1%)、悪寒 (37.8→29.1%)、関節痛 (23.8→25.3%)	筋肉痛 (58.1→49.1%)、関節痛 (42.9→41.3%)、悪寒 (44.3→35.3%)、リンパ節症 (14.2→20.4%)
1 - 10%	38度以上の発熱 (16.4→8.7%)、腫脹 (6.8→8.0%)、発赤 (5.6→5.9%)、リンパ節症 (※) (0.4→5.2%)	38度以上の発熱 (15.5→6.6%)、腫脹・硬結 (12.3→5.4%)、紅斑・発赤 (8.7→4.8%)

(注) 対象/人数：ファイザー2回目 16~55歳/2,682人、ファイザー3回目 18~55歳/289人、モデルナ2回目 18歳以上/14,691人、モデルナ3回目 18歳以上/167人  
(注) 2回目接種と比べた3回目接種での発現割合： 5ポイント以上少ないもの、 5ポイント以上多いもの。  
(注) 武田/モデルナ社のワクチンは、1・2回目は100歳、3回目は50歳接種している。  
(※) ファイザー社のワクチンのリンパ節症は、接種後1か月以内のデータを記載。  
出典：特例承認に係る報告書より



## ②1・2回目の 新型コロナワクチン接種

新型コロナワクチンを まだ 一度も 注射して いない 人は、次の 表を 見て、予約 してください。  
これから 12歳に なる 人には、12歳の たんじょう日の 月の さいごの 日に 接種券を 送ります。

注射する日	じかん	予約が はじまる 日	ばしょ
【1回目】 2月9日(水) 【2回目】 3月2日(水)	①3:30p.m.~4:00p.m. ②4:00p.m.~4:30p.m. ※1回目と2回目は 同じじかん	2月2日(水) 0:30p.m.~	ひがしまつやましりつしみんびょういん <b>東松山市立市民病院</b> ひがしまつやまし おおあざまつま (東松山市大字松山2392)

※空いていたら、予約できます。 ※すべてファイザーのワクチンをつかいます。

### 1・2回目ワクチンの注射の予約は、保健センターへ！

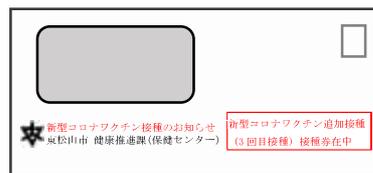
1・2回目の注射を予約したい人は、保健センターに来るか、保健センター（☎0493-24-3921）に電話してください。2回目の注射だけ予約したい人も同じ方法で予約できます。

※東松山市新型コロナワクチン接種コールセンターに電話しても予約できません！

### ■接種券をなくしてしまった人へ

接種券をなくしてしまった人は、「接種券発行申請書（新型コロナウイルス感染症）」を保健センターに出してください。

1, 2回目を注射した後に、東松山市にひっこして来た人も、この申請書を保健センターに出してください。



### ワクチンの予約(3回目のみ)・相談は こちらから！

☎ **0120-558-053**

8:30a.m.~5:00p.m.(土曜日、日曜日、祝日も  
電話OK) ※通話料 0円



コロナワクチンで こまったことが あれば、したの コールセンターなどに 電話して ください。

#### ■厚生労働省新型コロナワクチンコールセンター

☎0120-761-770 (フリーダイヤル・0円) 9:00a.m.~9:00p.m.(土・日曜日、祝日もやっています。)

ことば：日本語/英語 (English) /中国語 (Chinese) /韓国語 (Korean) /ポルトガル語 (Portuguese) /スペイン語 (Spanish) /タイ語 (Thai) 9:00a.m.~6:00p.m./ベトナム語 (Vietnamese) 10:00 a.m.~7:00p.m.

#### ■埼玉県新型コロナワクチン専門相談窓口 ★ワクチンの副反応については こちら！

☎0570-033-226 (ナビダイヤル) 24時間(土・日曜日、祝日もやっています。)

ことば：日本語/中国語 (Chinese) /韓国語 (Korean) /ベトナム語 (Vietnamese) /英語 (English) /タガログ語 (Tagalog) /ネパール語 (Nepali) /ビルマ語 (Burmese) /タイ語 (Thai) /フランス語 (French) /スペイン語 (Spanish) /ポルトガル語 (Portuguese)

#### ■外国人在留支援センター F R E S C ヘルプデスク

☎0120-76-2029 (フリーダイヤル・0円) 9:00a.m.~5:00p.m.(土・日曜日、祝日はやっていません。)

ことば：日本語/英語 (English) /中国語 (Chinese) /韓国語 (Korean) /ポルトガル語 (Portuguese) /スペイン語 (Spanish) /タイ語 (Thai) /ベトナム語 (Vietnamese) /フィリピン語 (Filipino) /クメール語 (Khmer) /ネパール語 (Nepali) /インドネシア語 (Indonesian) /ミャンマー語 (Myanmar) /モンゴル語 (Mongolian) /フランス語 (French) /シンハラ語 (Sinhala) /ウルドゥー語 (Urdu) /ベンガル語 (Bengali)

「予診票」「説明書」は、外国語のものが あります。右の QRコードから かくにんしてください。

